



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SDR

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

SDEGNOSITÀ. } Indignação, cólera, ira,
SDEGNOSITADE. } raiva, aborrecimento, a-
SDEGNOSITATE. f. f. } versão; o abstracto de in-
dignado.

Sdegnosità. Desleem, desprezo; o abstracto de desde-
nhoso.

SDEGNOSO. adj. m. SA. f. Indignado, iracundo, ira-
do, colérico, agastado, enfadado.

Sdegnoso. Deslehenoso, desprezador.

Sdegnoso. Carrancudo, que mostra má cara.

SDEGNOSO. v. GELOSO.

SDEGNUZZO. dim. m. DI SDEGNO. Desdemzinho,
leve desprezo.

SDENTARE. v. a. Desdentar, tirar, quebrar os den-
tes.

SDENTATO. adj. m. TA. f. Desdentado, que não
tem dentes, que tem os dentes quebrados.

Sega sdentata. Serra sem dentes.

S D I

SDICEVOLE. adj. m. f. Indecente, indecoroso, que
assenta mal.

* SDILACCIARE. v. a. Desfaleçar, desfatar, tirar,
desmanchar os laços, soltar.

* SDILACCIARSI. v. n. p. Desfaleçar-se, desfatar-se,
desmanchar-se, soltar-se, quebrar, despedaçar os seus
laços, as suas prizaes.

* SDILACCIATO. adj. m. TA. f. Desfaleçado, fol-
to, defatado.

SDILINQUIMENTO. f. m. Deliquio, desmaio; a ac-
ção de desmaiar.

Sdilinquimento. Desfalecimento, fraqueza; a acção
de cahir em fraqueza. Assim no sent. prop. como
no fig.

* SDILINQUIRE. v. n. Derreter-se, fazer-se muito
líquido.

* *Sdilinquire.* Enlouquecer, fazer-se tolo, insipido.

* *Sdilinquire.* Desmaiar, desfalecer, ter hum des-
maio, padecer hum deliquio.

Far sdilinquire. Fazer desmaiar, causar deliquio.

* SDILINQUIRE. v. a. Enfraquecer, pôr, fazer fraco.

SDILINQUITISSIMAMENTE. adv. sup. Em hum in-
teiro desmaio, desfallecidissimamente.

* SDILINQUITO. adj. m. TA. f. Desmaiado, def-
fallecido em desmaio.

SDIMENTICANZA. f. f. Esquecimento, falta de me-
moria, e de lembrança, desmemoriamento.

SDIMENTICARE. v. n. } Esquecer-se, perder a
SDIMENTICARSI. v. n. p. } lembrança, a memo-
ria de alguma cousa, não se lembrar.

SDIMENTICATO. adj. m. TA. f. Esquecido, não
lembrado, que não tem lembrança. Confitoe-se com
o genitivo, e com o accusativo.

SDIMENTICO. adj. m. CA. f. Esquecediço, esque-
cido, não lembrado, que facilmente se esquece, des-
memoriado.

SDIMINUIRE. v. a. Diminuir.

SDIMINUIRSI. v. n. p. Diminuir-se.

SDIMINUITO. adj. m. TA. f. Diminuído.

SDIMINUIZIONE. f. f. Diminuição; a acção de di-
minuir, ou de se diminuir.

SDIPIGNERE. v. a. Borrar, riscar a pintura, o que
se tinha pintado.

SDIRICCIARE. v. a. Tirar as castanhas do ouriço.

SDIVEZZARE. v. a. Desfavezar, defacostumar, fazer
perder o costume, o habito, o vezo.

Sdivezzare. Pôr fora do uso.

SDIVEZZARSI. v. n. p. Desfavezar-se, defacostumar-
se, desfazer-se de hum habito, perder, deixar hum
costume, hum habito.

S D O

SDOGANARE. v. a. Tirar, livrar da Alfandega.

SDOGATO. adj. m. TA. f. Sem aduellas, que não
tem aduellas.

SDOLCINATO. adj. m. TA. f. Doce, mas desen-
graçado, que tem doçura sem espirito.

Parte I. e Tomo II.

Sdolcinato. no fig. Insipido, defengraçado.

* SDOLÈRE. v. n. } Cessar de doer-se, ficar pri-
* SDOLERSI. v. n. p. } vado da dor.

* *Sdolersi.* Não se queixar mais, acabar, deixar de
se queixar.

SDONNARE. v. a. Dar a liberdade, pôr em liberda-
de: *In libertatem asserere.*

SDONNARSI. v. n. p. Pôr-se em liberdade, alcan-
çar a liberdade, livrar-se do dominio.

* SDONNEARE. v. n. } Deixar, abandonar os
* SDONNEARSI. v. n. p. } amores das mulheres,
desprezar os seus congressos, não ser mais amigo,
mais namorado das mulheres.

* SDOPPIARE. v. a. Desdobrar, pôr singello o que
era dobrado, desembrulhar.

SDORMENTARE. v. a. Espertar, acordar, interrom-
per o somno a alguem, excitar, desfadormentar.

SDORMENTARSI. v. n. p. Espertar-se, acordar-se,
acordar, deixar de dormir, interromper o seu som-
no, desfadormentar-se.

SDORMENTATO. adj. m. TA. f. Esperto, acorda-
do, que não dorme, desfadormentado.

SDOSSARE. v. a. Alliviar, tirar de cima das costas.

SDOTTORARE. v. a. Tirar, privar alguem dos pri-
vilegios de Doutor.

SDOTTORARSI. v. n. p. Renunciar, recusar os pri-
vilegios de Doutor.

SDOTTORATO. adj. m. TA. f. Privado dos privi-
legios de Doutor, que não tem a dignidade de
Doutor.

S D R

SDRAJARE. v. n. } Estender-se, deitar-se todo
SDRAJARSI. v. n. p. } ao comprido.

SDRAJATO. adj. m. TA. f. Estendido, deitado todo
ao comprido.

SDRAJONE. adv. Deitado, estendido ao comprido.

SDRUCCIOLAMENTO. f. m. Escorregadura, queda,
movimento do pé que escorrega; a acção de escor-
regar.

Sdruciolamento. no fig. Erro, inadvertencia.

SDRUCCIOLANTE. p. a. m. f. Que escorrega, es-
corregando.

Sdruciolante. Escorregadiço, que escapa, unido,
lizo.

SDRUCCIOLARE. v. n. Escorregar, pôr a pé sobre
alguma cousa escorregadiça.

Sdruciolare. no fig. Incorrer, cahir em erro, pas-
sar com facilidade de huma cousa para a outra, com-
metter huma falta.

SDRUCCIOLARSI. v. n. p. Escorregar-se, cahir-se
em alguma cousa escorregadiça.

Sdruciolarsi. no fig. Incorrer-se, cahir-se facilmen-
te em erro, commetter-se falta.

SDRUCCIOLENTE. adj. m. f. Escorregadio, escor-
regadiço, facil de se escorregar nelle, lizo, unido,
que faz escorregar.

Versi sdruciolenti. no fig. Versos, que tem boa ca-
dencia, que correm bem.

Sdruciolente. Veloz, ligeiro, fugitivo, que escapa.

SDRUCCIOLEVOLE. adj. m. f. Escorregadiço, escor-
regadio, unido, lizo, que escorrega, que escapa.

La sdruciolèvole adolescenza. no fig. A breve, a fu-
gitiva adolescencia.

SDRUCCIOLEVOLMENTE. adv. De hum modo es-
corregadiço, escorregando. Assim no sent. prop. co-
mo no fig.

SDRÛCCIOLO. f. m. Escorregadouro, lugar empina-
do, posto em declive, por onde com difficuldade
se pôde andar sem escorregarem, e escaparem os
pés.

Sdruciololo. Escorregadura, escorregadella; a acção de
escorregar.

Sdruciololo. no fig. Obstaculo, impedimento, tropeço.

SDRÛCCIOLO. adj. m. LA. f. Escorregadio, escor-
regadio, que escorrega, que escapa.

Ss iiii

Ver-

Verfi sdruciolli. Versos escorregadios, que tem huma bella cadencia, como são os versos hendecasyllabos; e propriamente os que depois do ultimo accentto tem mais syllabas, como por exemplo:

L' invidia, figliuol mio, se stessa macera. A inveja, meu filho, se macera a si propria.

SDRUCCIOLÒNE. adv. Escorregando, de hum modo, que escorrega, escapando.

SDRUCCIOLÒSO. adj. m. SA. f. Escorregadio, escorregadiço, que escorrega, onde he facil o escorregar.

Verfi sdruciolli. Versos hendecasyllabos.

SDRUCIO. f. m. Descofedura, descofido; a acção de descofer.

Sdrucio. Descofido, descofedura, o lugar descofido.

Sdrucio. Abertura, fenda, aberta, rotura.

SDRUCIRE. v. a. Descofer, desfazer o cofido.

Sdrucire. Abrir, fender, fazer fendas, gretas, aberturas.

Sdrucire. Romper, fazer impeto, e impressão, abrir hum esquadrão.

SDRUCIRE. v. n. } Descofer-se, desfazer-se o
SDRUCIRSI. v. n. p. } cofido.

Sdrucirsi. Fender-se, abrir-se, rachar.

Le navi si percuotevano con pericolo di sdrucirsi. As náos se batião com perigo de se abrirem.

SDRUCITO. adj. m. TA. f. Descofido.

Sdrucito. Aberto, fendido.

Nave sdrucita. Não cheia de gretas.

SDRUCITO. f. m. Fenda, abertura, greta, aberta.

Sdrucito. Cutilada.

Sdrucito. no fig. Passagem, transito.

SDRUCITORE. v. m. Descofedor, o que descofe.

SDRUCITRICE. v. f. Descofedora; a que descofe.

SDRUCITURA. f. f. Descofedura, descofido; a acção de descofer.

Sdrucitura. Descofido, descofedura, o lugar descofido.

Sdrucitura. Abertura, fenda, aberta.

SDRUCIRE.

SDRUCIRSI. v. n. }

SDRUCITO. adj. }

SDRUCITRICE. f. }

SDRUCITORE. }

SDRUCITRICE. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

SDRUCITURA. }

S E

SE. Pronunciando-se com o som do E fechado, he huma particula, ou conjuncção condicional semelhante à Latina *Si*; *Se*, caso que, dado que, posto que, no caso que.

Niuno di voi sia araldo di toccarmi, se io obbediente vi sono. Nenhum de vós se atreva a tocar-me, se eu vos sou obediente.

S' io dissi il falso, e tu falsasti il conio. Eu concedo, não nego de ter dito falsidade.

SE. Conjuncção dubitativa. *Se*, por ventura.

Se così fosse valente uomo, quanto si diceva. *Se* fosse tão valente homem, quanto se dizia.

Ho dubitato lunga pezza se dovea comprarle si, o no. Estive em dúvida muito tempo se as devia comprar sim, ou não.

Questo è quel che si cerca, se si faccia sì, o no. O que se procura he se se faça sim, ou não.

SE. Em o principio de huma locução, em que se pede, ou deseja alguma cousa, significa o mesmo que *Così*. Assim, da mesma forte.

Se Venere ti, ec. Assim *Venus* te, &c. *Sic te Diva potens Cipri.*

SE. Ainda que, se bem que, posto que, são obstante.

Non farei questo se tu mi desti mille ducati. Não faria isto, ainda que me deses mil ducados.

SE. Algumas vezes se usa com a significação de *Poi-chè*. Pois que, ja que.

SE. Quando está antes da particula *Ne*, ou junta, ou não junta com o Verbo, he o mesmo que o *Si*, que acompanha o Verbo, e o faz neutro passivo.

Se n' avvedeva. Tinha-se advertido.

Faccendo vista di non avvedersene. Disfarçando de se não ter advertido.

SE. Se acompanha do mesmo modo, e tem a mesma força com a particula expletiva *Ne*.

Li tre giovane alle lor camere se n' andarono. Os tres mancebos se retirarão para os seus aposentos.

SE. Em lugar de *Quanto*.

SED. Algumas vezes se usa no concurso de vogal em lugar de *Se*, especialmente no verso.

Sed ella non ti crede. Se ella não te crê, não te dá credito.

SE. Assignado com huma apostrofe vale o mesmo que *Se i*, *Se li*, *Se gli*. *Se os*.

Se' vostri prieghi. Se os vossos rogos.

SE. Algumas vezes se encontra em os escriptos antigos truncado, e junto ao pronome *Tu*, dizendo-se *Stu* em lugar de *Se tu*.

Se io non glielo dico, ch' io possa morire. Modo de dizer. Deos me não ajude, se lho não disser. Assim Deos me ajude, como tenho de lho dizer.

Se io jussi in voi, o ne' vostri piedi. Se quizesseis tomar meu conselho.

Se tu ti curi di saperlo. Se o queres saber. *Se si*. *Se fe*.

Se à Dio piace. Se Deos for servido.

Se io podrò mi lascierò riveder di là. Se puder, me deixarei ver por lá.

Si bisogna niente avvisatelo. Se for necessaria alguma cousa, avitai-me.

Si la cosa passa così, avete mille ragioni. Se a cousa he assim, tendes milhares de razões.

Se gli avessi dato un' altra ferita, P averebbon ammazato. Se lhe tivessem dado outra ferida, o matarião.

Se vi occorre niente, fate capital di questa casa. Se houveres mister alguma cousa, servi-vos desta casa.

Se si hà a dir il vero. Modo de dizer. Se se vai a dizer a verdade.

Se di qualche luogo. Se de algum lugar.

Se in qualche luogo. Se em algum lugar.

Se alcuno. Se algum.

Se alcuna cosa. Se alguma cousa.

Se bene. Ainda que, posto que.

Se non. Se não.

Se però non. Se não porém.

SE. Pronome primitivo singular, e plural, e de todos os generos, e não tem senão quatro casos, a saber, genitivo, dativo, accusativo, ablativo. De si, para si, se, &c. E pronuncia-se com o E aberto.

Da se. Por si mesmo, naturalmente, por sua natureza, de si mesmo: *Reipsa, revera.*

Da se a lui.

Da me a te. } Só por só.

Da voi a noi. }

Esser fuor di se. Estar fóra de si; não estar em si, ter perdido o juizo.

Far sopra di se. Trabalhar por sua conta; o que se diz dos Artifices, que não estão sujeitos a Mestre algum, e que exercitão a sua arte por si mesmos a ganho, e a perda.

SE. Este pronome serve aos reciprocos, não tão rigorosamente, como em Latim, pois se diz igualmente bem: *Tuo Padre manda a dirti, che benchè tu abbia detto male di se, tuttavia, ec.* ou tambem: *Tuo Padre manda a dirti, che benchè tu abbia detto male di lui, tuttavia, ec.*

Contra di se. Contra si, em damno seu, em proprio prejuizo.